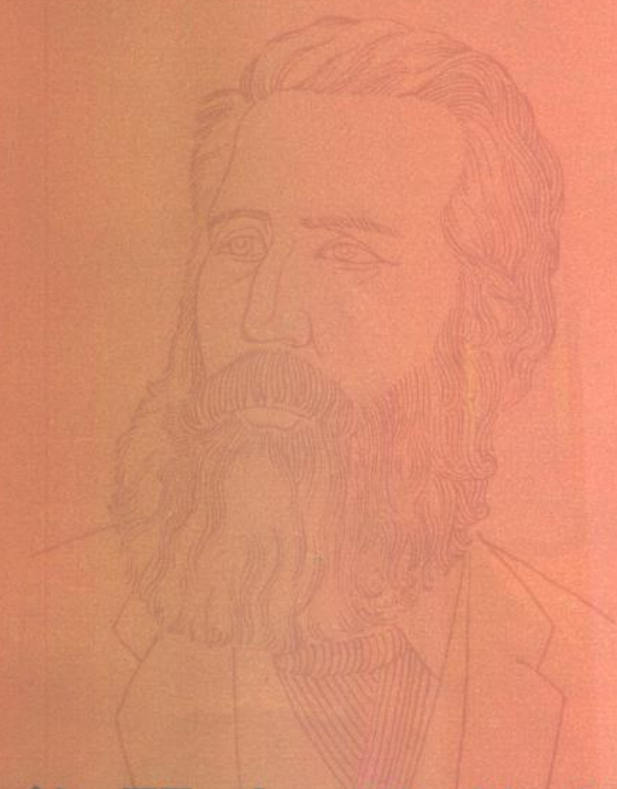




约瑟夫·狄慈根

(苏) 瓦·瓦·伏尔科娃著

王克千 严 涵译

約瑟夫·狄慈根

(苏) 瓦·瓦·伏尔科娃 著

王克千 严 涵 译

上海人民出版社

В. В. ВОЛКОВА
ИОСИФ ДИЦГЕН

СОЦЭКГИЗ, 1961

本书根据苏联社会經濟书籍出版社

1961 年版本譯出

約瑟夫·狄慈根

(苏) 瓦·瓦·伏尔科娃著

王克千 严涵譯

*

上海人民出版社出版

(上海绍兴路 54 号)

上海市书刊出版业营业許可証出 001 号

上海新华印刷厂印刷

新华书店上海发行所发行 各地新华书店經售

*

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 10 1/2 字数 179,000

1962 年 6 月第 1 版 1962 年 6 月第 1 次印刷

統一书号：2074·247 定价：(八) 0.84 元

封面設計：范一辛

目 录

序言	1	332
第一章 狄慈根的社会政治观点和哲学观点的形成	11	
一、青年时代。参加革命运动的初期。侨居美国(1849年)。 回国(1851年)。第二次侨居美国(1859年)	11	
二、1861年返回德国和参加德国工人运动。在彼得堡的生活 和活动(1864—1869年)	32	
三、狄慈根是国际社会民主工人运动的杰出的哲学家、著作 家和活动家之一(1869—1888年)	67	
第二章 狄慈根的唯物主义	92	113470
一、狄慈根論客观世界的物质性	92	3315
二、狄慈根的辯証唯物主义認識論	126	33
三、狄慈根的无神論和他对无产阶级道德問題的闡述	187	63133
四、狄慈根对科学社会主义和共产主义原理的闡述	206	213
第三章 圍繞着狄慈根的哲学遗产而进行的斗争	227	42810

一、“狄慈根主义者”、經驗批判主义者、第二国际的修正主义者和其他的机会主义者企图歪曲狄慈根的哲学遗产 . . .	227
二、馬克思主义者捍卫了狄慈根的哲学遗产	257
三、狄慈根的哲学著作在反对現代資產階級思想和修正主义的斗争中的意义	275
附录 狄慈根致馬克思和恩格斯的信	285

序 言

在馬克思列宁主义哲学史上，在那些以自己的理論著作和直接参与革命运动而对于科学和工人階級的革命实践有过貢獻的活动家的名册中，有德国的工人哲学家約瑟夫·狄慈根。

狄慈根的学术著作和活动得到了馬克思、恩格斯、列宁以及他們的学生和战友們的崇高估价。列宁认为，狄慈根是“杰出的德国社会民主主义著作家和哲学家”之一，同馬克思和恩格斯一样，是一位战斗的唯物主义哲学家和无神論者。

狄慈根的高尚的品格，他和馬克思的亲近，他在馬克思主义哲学史上和工人階級革命运动中的作用，以及他的生平和活动都还没有得到充分全面的研究这一情况，激励着作者写这本书。作者在写作时，运用了新的档案資料和最近几年来所发表的有关狄慈根的新的文献資料，特別是在

德意志民主共和国发表的資料。

作者在馬克思列宁主义研究院的档案館里发现了狄慈根在1867—1884年期间給馬克思和恩格斯的十三封信,这些信件是前所未見并具有重大意义的。作者进行了研究,并已把这些信件发表在苏联《哲学問題》杂志1958年第3期上。讀者可以在本书的附录里讀到这些信件。

但是,保存在第二国际的阿姆斯特丹档案館里的馬克思和恩格斯致狄慈根的几封信件迄今尚未公布。尽管作了很多努力,还是沒有能把这些信件拿到苏联来,这是颇为遺憾的。

达烏盖(狄慈根的著作在俄国的出版人和傳播者)和狄慈根的儿子欧根·狄慈根及其他人在1906—1913年間的尚未公布的通信,对說明狄慈根的活动是有很大大意义的。这些通信共計有十一封,参加通信的有很多是历史上著名的人物,如赫克尔、倍倍尔、梅林、考茨基、希法亭、馬赫等。

关于狄慈根的新的档案資料和其他資料为更全面地說明他在馬克思主义哲学史上的地位和作用提供了可能,为弄清有关这位哲学家的生平和活动的某些过去不知道或引起疑問的事实提供了可能。

本书所引用的新的資料无可爭辯地証明,狄慈根是馬克思的知己并在馬克思的指导下进行了自己的学术工作和社会民主主义活动。狄慈根与馬克思和恩格斯的友誼是具

有深刻的思想渊源的。狄慈根提出来向馬克思討教的問題和思想的范围是极为广泛的，包括哲学史、馬克思的經濟學說、辯証唯物主义和历史唯物主义問題，以及国际工人运动、首先是德国社会民主党（从德国社会民主党成立的第一天起，狄慈根就是党的积极活动家）的政策問題和策略問題。但是，在狄慈根和馬克思的通信中占主要地位的，則是哲学問題，首先是認識論問題。

狄慈根毕生从事于認識論問題的研究。他的主要哲学著作如《人脑活动的本质》（1869年）、《一个社会主义者在認識論領域中的漫游》（1886年）、《哲学的成就》（1887年）以及从1880—1883年期間写的《邏輯通信》^①等，大部分都是專門探討認識論問題的。

在批判康德的不可知論、新康德主义和十九世紀下半叶在德國和欧洲一些国家中风靡一时的其他唯心主义流派方面，狄慈根作出了很大的功績。馬克思列宁主义奠基人对狄慈根在评价哲学上的唯心主义流派时所采取的党性鮮明的态度，备加贊揚。

狄慈根把辯証唯物主义認識論問題直接和工人階級的解放事业联系起来。他认为在反对以人剝削人为基础的資本主义社会的斗争中，光凭义憤填膺是不够的；帮助工人阶

① 即《辯証法的邏輯》，中譯本由三联书店出版。——譯者

級認識到自己的資本主義掘墓人的使命的理性武器也應該援助勞動人民擺脫剝削。狄慈根寫道，無產階級的意識增長着，它已成長到了希望直接發展的地步。工人階級要消滅階級矛盾从而使“人類成為一個真理”。

十九世紀中葉，馬克思和恩格斯對認識論問題非常關心。他們認為，一個獨自發現了辯證唯物主義基本原理的體力勞動的代表深入鑽研了這些問題，就更是難能可貴的。

恩格斯在1886年寫道：“並且，值得注意的是，不僅我們發現了這個多年來已成為我們最好的勞動工具和最銳利的武器——唯物主義辯證法；德國工人狄慈根也不依靠我們，甚至不依靠黑格爾而重新發現了它。”^①馬克思和恩格斯根據狄慈根的經驗，確信工人階級不僅能夠掌握馬克思主義的基本內容，而且能夠發展它。

馬克思、恩格斯和狄慈根相識以後，一直對他進行幫助，對他的哲學觀點上的錯誤進行了同志般的批評，為他的成就而高興。馬克思寫道：“一個自修者的哲學，以這位制革匠為代表的工人們自己所研究的哲學，向前邁進了一大步……”^②

① 恩格斯：《費爾巴哈與德國古典哲學的終結》，人民出版社1958年版，第33頁。

② 《馬克思恩格斯全集》第25卷，1936年俄文第1版，第508頁。

馬克思和恩格斯認為狄慈根的例子是一個顯著的證據，證明唯物主義辯證法確實是無產階級的哲學。馬克思和恩格斯非常重視對工人的教育，他們不惜一切精力，從工人中培養出了一大批理論家和工人階級事業的先進戰士。在這批人當中，除了制革匠狄慈根以外，還可以舉出如裁縫愛卡留斯、印刷工人梅薩等人的名字。

馬克思在寫給梅耶和伏格特的信中說：“你們認不認識狄慈根？……這是我所認識的工人當中最有天才的一個。”^①

列寧在《紀念約瑟夫·狄慈根逝世二十五周年》一文中寫道：“狄慈根的作用在於：他表明了工人可以獨立地掌握辯證唯物主義，即掌握馬克思的哲學。”^②

狄慈根一貫地反對唯心主義認識論，反對當時風靡於資產階級哲學中的不可知論，猛烈地反對僧侶主義和蒙昧主義，反對唯心主義的鼓吹者，把他們稱為“資產階級的有學位的奴仆”。狄慈根在哲學上是党性鮮明的戰鬥的唯物主義者和無神論者。哲學上的“第三的”、“中間的”路線對他來說是格格不入的。他憤怒地斥責了“卑鄙的‘中間’派”及其企圖調和唯物主義和唯心主義的代表們。

① 《馬克思恩格斯全集》第25卷，1936年俄文第1版，第508頁。

② 《列寧全集》第19卷，人民出版社1959年版，第61頁。

狄慈根的《論卡尔·馬克思的〈資本論〉》(1868年)、《社会民主主义的未來》(1878年)、《致亨利·馮·西別尔的公开信》(1872年)、《資產階級社会》(1876年)等著作对馬克思的經濟學說、历史唯物主义問題在劳动群众中进行宣傳和普及起了很大的作用。

狄慈根以馬克思和恩格斯的《共产党宣言》为依据，在他的《社会民主主义的未來》一书中，卓越地概述了共产党在工人階級夺取政权以后的基本目的和任务，提出了工人階級政党的綱領。

狄慈根的著作中充滿了新穎的思想和批判性的見解。这些著作直到現在还没有丧失其意义；在反对現代修正主义的斗争中，它們仍然是工人階級及其政党武庫中的鋒利的思想武器。

狄慈根，作为一个著作家和德国及国际社会主义运动的政治战士，他的活动是多方面的和对人深有教益的。狄慈根毕生坚定不移地高举着馬克思主义的旗帜前进，他是馬克思和恩格斯的最忠实的学生和继承者。列宁关于狄慈根写道：“他九成是唯物主义者，他从来没有妄自标新立异，企图建立不同于唯物主义的特殊哲学。”^①狄慈根的思想遗产和他为馬克思主义而作的斗争具有国际意义。

① 《列宁全集》第14卷，人民出版社1957年版，第260頁。

不能不考虑到，狄慈根在自己的著作中还有一系列的混乱的、不确切的想法和表述，甚至是錯誤的原理，这主要是由于他沒有受过有系統的教育。科学共产主义的奠基人对此曾作过批評。因此，在研究狄慈根的哲学遗产时应该特別記住列宁的忠告：工人們要想成为有觉悟的人，应该讀一讀約·狄慈根的著作，但任何时候也不要忘記，狄慈根“对馬克思和恩格斯学說的闡述并不总是正确的，只有从馬克思和恩格斯那里才能学到哲学”①。

在馬克思和恩格斯逝世以后，列宁在新的历史条件下高高地举起了捍卫馬克思主义的旗帜。列宁依据馬克思和恩格斯的观点，同时也利用了費尔巴哈、狄慈根等人的著作，在哲学上捍卫了辯証唯物主义的認識論。列宁在反对把馬克思主义庸俗化的斗争中，引用了狄慈根在唯物主义和馬克思主义認識論方面的見解。列宁一方面指出狄慈根的錯誤，一方面又保护他的哲学遗产不受那些企图利用他在哲学上的弱点的各种派别的唯心主义者的侵害，抨击了經驗批判主义、“狄慈根主义”和其他的“主义”。

列宁指出：“哲学家的不肖之子”欧·狄慈根、温特曼和其他机会主义者所杜撰的不同于辯証唯物主义的“狄慈根主义”，“是向反动哲学迈进一步，是想不根据約·狄慈根的

① 《列宁全集》第19卷，人民出版社1959年版，第62頁。

偉大之處（這個按照自己的方式發現了辯證唯物主義的工人哲學家是有許多偉大之處的！）而利用他的弱點來創立一種路線的企圖！”^①

列寧在《唯物主義和經驗批判主義》、《紀念約瑟夫·狄慈根逝世二十五周年》等著作中指出了狄慈根哲學的真實意義並確定了它在馬克思主義中所占的地位。

在蘇共中央馬克思列寧主義研究院的中央檔案館里收藏着一本 1903 年出版的狄慈根的《短篇哲學論文集，選集》（斯圖加特，狄茨出版公司版）。在這本書的頁邊保存了列寧的具有偉大學術意義的眉批。列寧在《唯物主義和經驗批判主義》一書中運用了這些眉批中的很大一部分。

現在，正當帝國主義、它的思想家和修正主義奴仆們瘋狂地攻擊馬克思列寧主義學說，歪曲它的實質，企圖分裂工人階級，使它在勞動群眾中喪失影響，使工人階級的先鋒隊——共產黨在勞動群眾中孤立起來的時候，廣泛宣傳狄慈根的著作（在這些著作中反映了他的思想上的堅定性和對馬克思主義的忠誠）是有特別重大意義的。

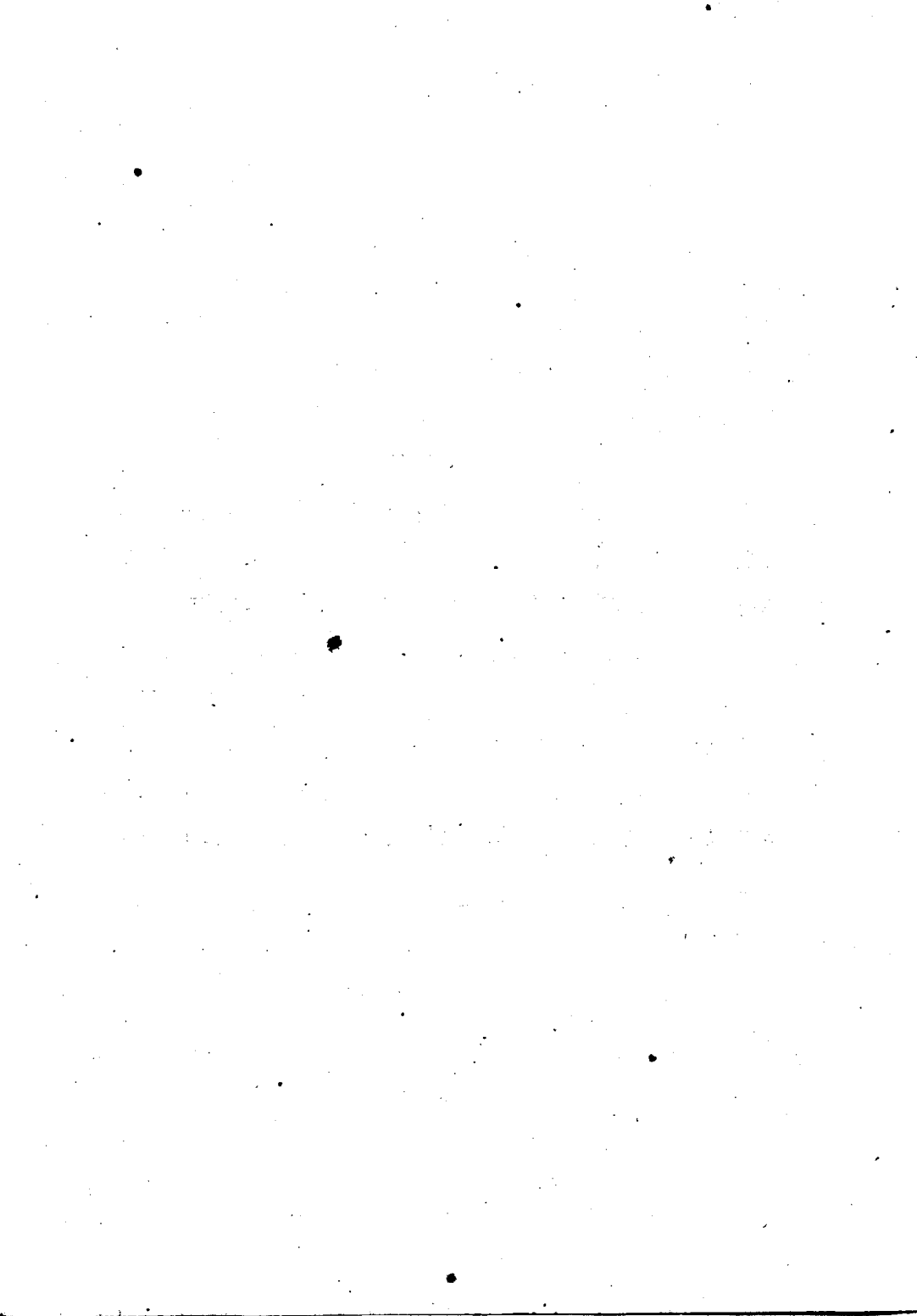
作者在本書寫作過程中，運用了普列漢諾夫關於狄慈根的著作，運用了多年從事於狄慈根著作的普及工作的達烏蓋的研究成果（《約·狄慈根》，社會經濟出版社，莫斯科，

① 《列寧全集》第 14 卷，人民出版社 1957 年版，第 260—261 頁。

1934年俄文版),运用了加加林的著作《約瑟夫·狄慈根(逝世五十周年紀念)》(刊登在《在馬克思主义的旗帜下》杂志1938年第7期上)以及克雷維列夫、波德馬尔科夫等人关于狄慈根的論文。

同时,作者还运用了德国学者如乔治·門德、亨利希·薩尔、汉斯-乔治·基尔希納、赫尔曼-恩斯特·沙維尔、約瑟夫·施萊夫斯坦、劳塔尔·施特利平等人关于狄慈根的著作。例如,門德教授在《人脑活动的本质》一书(1955年柏林版)的序言中,从馬克思列宁主义的立場闡明了狄慈根著作的内容,并指出了他的哲学对德国工人阶级的意义。

無論在哲学方面,还是在无神論、倫理学、政治經濟学和科学共产主义問題方面,狄慈根都給我們留下了很多的学术遺產。这些遺產需要加以进一步的研究和闡述,也需要更完整地加以出版,因为狄慈根的著作現在仍然是全世界劳动人民在爭取从資本主义枷鎖下解放出来的斗争中的武器。



第 一 章

狄慈根的社会政治观点和哲学观点的形成

“生命被贫困的鎖鏈拴着，

.....

劳动的痛楚和无尽头的苦力，
压抑着和紧逼着我直到大地。”

約·狄慈根

- 一、青年时代。参加革命运动的初期。侨居美国（1849年）。回国（1851年）。第二次侨居美国（1859年）

在十八世紀末和十九世紀初，德国和英、法相比，是个落后的、衰弱的封建国家，全国分成数十个彼此之間由关税壁垒相隔离的独立小国。但是，在德国封建制度的内部却发展着資本主义的生产关系，孕育着工人阶级，資产阶级在緩慢地积聚力量。

在容克专制制度的条件下发展起来的十九世紀上半叶的德国工业資產階級，象十九世紀的俄国資產階級一样，是畏縮和懦弱的，它既畏惧君主，又害怕无產階級。馬克思和恩格斯在《資產階級和反革命》一书中描写了当时的德国資產階級，說它在上层面前囁嚅，在下层面前战慄，对于保守派來說是革命的，而对于革命派來說却是保守的。它一开始就蓄意背叛人民而与地主階級的戴皇冠的代表人物妥协。

恩格斯写道，国内一切都很糟糕，没有一个人感到舒服。农民、商人、手工业者遭到双重的苦难，不滿情緒籠罩了全国。一切都烂透了，动搖了，眼看就要坍塌了，但在人民中还没有这样一种能够改变現存状况的力量。这一种力量是无產階級——工业发展的产儿。

十九世紀二十年代，德国已出現了工业变革的某些迹象。先于其他生产部門摆脱行会羈絆的紡織工业成了資本主义发展的先进的目标。紡織工业的增长引起了对于机械制造业的迫切需要，从而推动了重工业（特别是在某些地区的重工业）的发展。包括科倫市在内的萊茵河中游区域就是这种处于地理交通等优越条件下的地方，冶金工业在这里获得了蓬勃的发展。日益增长的工場工业吸引着破产的、无產階級化的手工业者。一部分手工业者为了免于破产而逃到了农村，但資本主义却追踪而来。